



Torah (The Pentateuch) ▼

Bamidbar (Numbers) ▼

Chapter 12 ▼

Go

## Bamidbar (Numbers) - Chapter 12

RASHI'S COMMENTARY:

SHOW CONTENT IN:

Show

Hide

English

Both

Hebrew

1 Miriam and Aaron spoke against Moses regarding the Cushite woman he had married, for he had married a Cushite woman.

א וַתְּדַבֵּר מִרְיָם וְאַהֲרֹן בְּמֹשֶׁה  
עַל־אֲדֹת הָאִשָּׁה הַכִּשִּׁית אֲשֶׁר לָקַח  
בִּי־אִשָּׁה כִּשִּׁית לָקַח:

2 They said, "Has the Lord spoken only to Moses? Hasn't He spoken to us too?" And the Lord heard.

ב וַיֹּאמְרוּ הֲרַק אֶדְ־בְּמֹשֶׁה דְּבַר יְהוָה  
הֲלֹא גַם־בָּנוּ דְּבַר וַיִּשְׁמַע יְהוָה:

3 Now this man Moses was exceedingly humble, more so than any person on the face of the earth.

ג וְהָאִישׁ מֹשֶׁה עָנִי (כתיב ענו) מְאֹד  
מִכָּל־הָאָדָם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה:

4 The Lord suddenly said to Moses, Aaron and Miriam, "Go out, all three of you, to the Tent of Meeting!" And all three went out.

ד וַיֹּאמֶר יְהוָה פְּתָאֵם אֶל־מֹשֶׁה  
וְאֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־מִרְיָם צְאוּ שְׁלֹשְׁתֶּכֶם  
אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּצְאוּ שְׁלֹשָׁתָם:

5 The Lord descended in a pillar of cloud and stood at the entrance of the Tent. He called to Aaron and Miriam, and they both went out.

ה וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעַמֻּד עָנָן וַיַּעֲמֵד פֶּתַח  
הָאֹהֶל וַיִּקְרָא אֶהֱרֹן וּמִרְיָם וַיֵּצְאוּ  
שְׁנֵיהֶם:

6 He said, "Please listen to My words. If there be prophets among you, [I] the Lord will make Myself

ו וַיֹּאמֶר שְׁמַעוּנָא דְּבָרִי אִם־יְהִיֶּה

known to him in a vision; I will speak to him in a dream.

נְבִיאֲכֶם יְהוָה בַּמְּרֹאֶה אֵלָיו אֶתְוַדַּע  
בַּחֲלוֹם אֲדַבֵּר־בּוֹ:

7 Not so is My servant Moses; he is faithful throughout My house.

ז לֹא־כֵן עַבְדִּי מֹשֶׁה בְּכָל־בֵּיתִי נֶאֱמָן  
הוא:

8 With him I speak mouth to mouth; in a vision and not in riddles, and he beholds the image of the Lord. So why were you not afraid to speak against My servant Moses ?

ח פֶּה אֶל־פֶּה אֲדַבֵּר־בּוֹ וּמְרֹאֶה וְלֹא  
בַּחֲדִידֹת וּתְמִנָּה יְהוָה יֵבִיט וּמִדּוּעַ לֹא  
יִרְאֲתֶם לְדַבֵּר בְּעַבְדִּי בַּמֹּשֶׁה:

9 The wrath of the Lord flared against them and He left.

ט וַיַּחַר־אַף יְהוָה בָּם וַיֵּלֶךְ:

10 The cloud departed from above the Tent, and behold, Miriam was afflicted with tzara'ath, [as white] as snow. Then Aaron turned to Miriam and behold, she was afflicted with tzara'ath.

י וַיִּהְיֶה עָנָן סָר מֵעַל הָאֹהֶל וְהִנֵּה מִרְיָם  
מְצֻרַעַת כַּשָּׁלֵג וַיִּפֹּן אֶהָרֹן אֶל־מִרְיָם  
וְהִנֵּה מְצֻרַעַת:

11 Aaron said to Moses, "Please, master, do not put sin upon us for acting foolishly and for sinning.

יא וַיֹּאמֶר אֶהָרֹן אֶל־מֹשֶׁה בִּי אֲדֹנָי  
אֶל־נָא תָשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נִוְאלָנוּ  
וְאֲשֶׁר חָטֵאנוּ:

12 Let her not be like the dead, which comes out of his mother's womb with half his flesh consumed!"

יב אֶל־נָא תְהִי כַּמֶּת אֲשֶׁר בְּצֵאתָו  
מִרְחֹם אִמּוֹ וַיֵּאָכֵל חֲצִי בְשָׁרוֹ:

13 Moses cried out to the Lord, saying, "I beseech you, God, please heal her."

יג וַיַּצַּעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר אֵל נָא  
רַפָּא נָא לָהּ:

14 The Lord replied to Moses, "If her father were to spit in her face, would she not be humiliated for seven days? She shall be confined for seven days outside the camp, and afterwards she may enter.

יד וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַבִּיהָ יִרְק  
יֶרֶק בִּפְנֵיהָ הֲלֹא תִכְלֹם שִׁבְעַת יָמִים  
תִּסָּגֵר שִׁבְעַת יָמִים מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְאַחֲרָיִךְ

תַּאֲסָף:

15 So Miriam was confined outside the camp for seven days, and the people did not travel until Miriam had entered.

טו וַתִּסָּגֵר מִרְיָם מִחוּץ לַמַּחֲנֶה שִׁבְעַת יָמִים וְהָעָם לֹא נָסַע עַד־הָאָסָף מִרְיָם:

16 Then the people departed from Hazeroth, and they camped in the desert of Paran.

טז וְאַתֵּר נָסְעוּ הָעָם מִחֲצֹרֹת וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר פָּאָרָן:

The text on this page contains sacred literature. Please do not deface or discard.